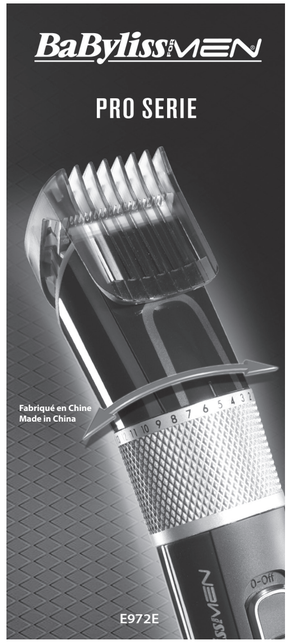
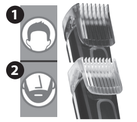
BaBliss for MEN

PRO SERIE





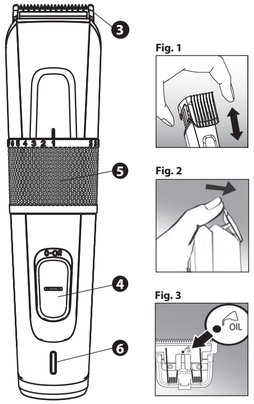


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

BABYLISS SARL
99 avenue Aristide Briand
92120 Montrouge - France
www.babyliss.com

FRANÇAIS

Tondeuse cheveux & barbe

Grâce à la technologie Microcut présentant des lames aiguisées au micron près, la tondeuse E972E de BaByliss offre une coupe parfaite de la barbe et des cheveux, même les plus épais, pour un résultat parfait obtenu en un temps record.

Lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES DE LA TONDEUSE

- Sabot pour cheveux (1) pour 25 longueurs (de 1 à 25 mm)
- Sabot pour barbe (2) pour 25 longueurs (de 1 à 25 mm)
- Lames (3) au tranchant exceptionnel (Technologie Microcut)
  - Couteau mobile ultrarésistant en CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel)
  - Couteau fixe en acier inoxydable
- Bouton ON/OFF (4)
- Molette de réglage (5) avec précision de 1 mm
- Adaptateur pour utilisation sur secteur ou pour la charge de l'appareil
- Témoin lumineux de charge (6)
- Brosse de nettoyage
- Mallette de rangement

Adaptateur 3V 1A	CA10

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LES BATTERIES NI-MH DE CET APPAREIL
Pour atteindre et préserver la plus grande autonomie possible des batteries, effectuer une charge de 16 heures tous les 3 mois environ. De plus, la pleine autonomie de l'appareil ne sera atteinte qu'après 3 cycles de charge complets (un cycle de 16 heures suivi de deux cycles de 8 heures).

CHARGER L'APPAREIL

1. Introduire la fiche dans l'appareil et brancher l'adaptateur. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, le charger pendant 16 heures. S'assurer que l'interrupteur de l'appareil est en position OFF.
2. Vérifier que le témoin lumineux de charge est bien allumé.
3. Une charge complète permet d'utiliser l'appareil pendant environ de 60 minutes.
4. La durée des charges suivantes est également de 8 heures.

UTILISATION SUR SECTEUR
Brancher l'appareil sur le secteur, attendre 1 minute et le mettre en position ON.
IMPORTANT ! Utiliser exclusivement l'adaptateur fourni avec l'appareil.

UTILISATION DES SABOTS
Très pratiques, les sabots garantissent une hauteur de coupe égale.
Pour placer ou retirer le sabot, vérifier que l'appareil est éteint. Régler au préalable la hauteur de coupe au maximum à l'aide de la molette de réglage et enfoncer le sabot jusqu'au clic pour le mettre en place ou tirer le sabot vers le haut pour le retirer **(Fig. 1)**.

MISE EN MARCHE ET UTILISATION
Pour ajuster la hauteur de coupe de l'appareil, tourner la molette de réglage**.**
La hauteur choisie est indiquée en mm sur la molette.
Actionner le bouton ON/OFF.
Vous pouvez changer la hauteur de coupe à tout moment.
NB : Vous pouvez utiliser l'appareil sans sabot pour couper les cheveux à ras de la peau (0,5 mm) pour dessiner les contours (nuque, favoris...).

ENTRETIEN
Retirer les guides de coupe après chaque utilisation.
Un entretien régulier des lames de l'appareil permettra de le maintenir en état de fonctionnement optimal.
Lames démontables
Pour faciliter le nettoyage, les lames de l'appareil sont démontables. S'assurer que l'appareil est éteint. Tenir l'appareil en dirigeant les lames vers le haut et les détacher en appuyant sous la pointe des lames **(Fig. 2)**.
Brosser les lames à l'aide de la brosse de nettoyage pour éliminer les cheveux et poils.
Rincer les lames sous l'eau sans immerger l'appareil.
Lames auto-lubrifiantes
Les lames de l'appareil sont équipées d'un tampon réservoir qui distille la quantité d'huile nécessaire au bon fonctionnement de votre appareil, utilisation après utilisation. Il est cependant recommandé de le recharger périodiquement, dès que l'on constate une baisse de rendement de l'appareil. Démonter les lames comme indiqué ci-dessus.
Déposer avec soin quelques gouttes de l'huile BaByliss sur le tampon **(Fig. 3)**.
Replacer ensuite les lames sur l'appareil.
L'huile BaByliss a été formulée spécialement pour les tondeuses, elle ne s'évaporera pas et ne ralentira pas les lames. Il est possible de se procurer des lames de rechange lorsque celles-ci sont usées ou abîmées.

ENGLISH

Hair & beard clipper

Due to the Microcut technology with blades sharpened to within a micron, the BaByliss E972E hair offers a perfect cut for hair and beard, even the thickest hair, for a perfect result in record time.

Please read the following instructions carefully before using the appliance.

CLIPPER FEATURES

- Hair cutting guide (1) for 25 lengths (from 1 to 25 mm)
- Beard cutting guide (2) for 25 lengths (from 1 to 25 mm)
- Exceptionally sharp blades (3) (Microcut technology)
  - Ultra-resistant moving blade in CMS (Chrome-Molybdenum-Stainless Steel)
  - fixed blade in stainless steel
- ON/OFF switch (4)
- Adjustment knob (5) with 1 mm precision
- Adaptor for use on mains or charging the appliance
- Charging indicator light (6)
- Cleaning brush
- Storage case

Adaptor 3V 1A	CA10

IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THIS APPLIANCE'S NI-MH BATTERIES
To obtain and maintain the longest battery life possible, allow it to charge for 16 hours approximately every 3 months. In addition, full battery life of the unit will only be obtained after 3 complete recharge cycles (one 16-hour cycle followed by two 8-hour cycles).

CHARGING THE APPLIANCE

1. Insert plug into appliance and connect the adapter. Before using the appliance for the first time, charge it for 16 hours. Make sure the appliance switch is in the OFF position.
2. Check that the charging indicator light is on.
3. A full charge provides a minimum of 60 minutes' use of the appliance.
4. Subsequent charges should also be 8 hours.

USE ON THE MAINS
Plug the appliance into the mains, wait 1 minute and put it in the ON position.
IMPORTANT! Only use the adaptor supplied with the appliance.

USING THE CUTTING GUIDES
Very practical, the cutting guides guarantee equal cutting length.
To put in or remove the cutting guide, check that the appliance is switched off. Adjust the cutting length to the maximum beforehand using the adjustment knob and push the guide in until it clicks into place or pull the guide upwards to remove it. **(Fig. 1)**.

TURNING IT ON AND USING IT
To adjust the the appliance's cutting length, turn the adjustment knob.
The chosen length is displayed in mm on the knob.
Press the ON/OFF button.
You can change the cutting length at any time.
Note: You can use the appliance without a cutting guide to cut hair at skin level (0.5 mm), to redefine the contours (nape of the neck, sideburns...).

MAINTENANCE
Remove the cutting guides after every use.
Regular maintenance of the appliance blades will keep them in optimal working order.
Removable blades
The appliance blades can be removed to facilitate cleaning. Make sure the appliance is turned off. Hold the appliance with the blades facing up and remove them by pressing below the tip of the blades **(Fig. 2)**.
Use the cleaning brush to remove any hair from the blades.
Rinse clipper blades under water without immersing the appliance.
Self-lubricating blades
The blades of the appliance have a reservoir pad for releasing the necessary amount of oil for proper operation of your appliance, time after time. Nevertheless, it is recommended that it be refilled occasionally when you notice performance is not as good as usual. Remove the blades as described above.
Carefully squeeze a few drops of BaByliss oil onto the pad. **(Fig. 3)**.
Then replace the blades on the appliance.
BaByliss oil is specially formulated for clippers, it will not evaporate or slow the blades down. Replacement blades can be obtained when these are worn out or damaged.

DEUTSCH

Haar- & Bartschneider

Dank der Microcut-Technologie mit ultrascharfen Klingen gewährleistet der neue Haarschneider E972E von BaByliss selbst bei kräftigem Haar einen perfekten Schnitt für Kopf- und Barthaar und exzellente Ergebnisse in Rekordzeit.

Bitte lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

- Kammaufsatz für Kopfhaar (1) für 25 Längen (von 1 bis 25 mm)
- Kammaufsatz für Barthaar (2) für 25 Längen (von 1 bis 25 mm)
- Außerordentlich scharfe Klingen (3) (Microcut-Technologie)
  - Ultraresistente und bewegliche Klinge aus CMS (Chrom-Molybdän-Edelstahl)
  - Feste Klinge Eaus Edelstahl
- EIN/AUS-Taste (4)
- Einstellrädchen (5) mit Präzision von 1 mm
- Adapter für Netzbetrieb oder zum Laden des Geräts
- Leuchtanzeige für den Ladestand (6)
- Reinigungsbürste
- Aufbewahrungskoffer

Adapter 3V 1A	CA10

WICHTIGER HINWEIS ZU DEN NI-MH-AKKUS DES GERÄTS
Um eine möglichst hohe Autonomie der Akkus zu erzielen und zu bewahren, laden Sie das Gerät etwa alle 3 Monate 16 Stunden lang auf. Außerdem wird die volle Autonomie des Geräts erst nach 3 vollständigen Ladezyklen erreicht (zuerst ein Ladezyklus von 16 Stunden und danach zwei Ladezyklen von je 8 Stunden).

AUFLADEN DES GERÄTS

1. Schließen Sie den Stecker an das Gerät und den Adapter an die Netzsteckdose an. Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch 16 Stunden lang auf. Stellen Sie sicher, dass der Schalter des Geräts auf AUS steht.
2. Überprüfen Sie, ob die Ladestandsanzeige leuchtet.
3. Bei vollständig aufgeladenem Akku kann das Gerät mindestens 60 Minuten lang betrieben werden.
4. Die anschließenden Ladezeiten betragen ebenfalls 8 Stunden.

NETZBETRIEB
Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an, warten Sie 1 Minute und schalten Sie es auf ON.
WICHTIG! Verwenden Sie ausschließlich den mit dem Gerät mitgelieferten Adapter.

EINSATZ DER KAMMAUFSÄTZE
Die äußerst praktischen Kammaufsätze garantieren eine gleichmäßige Schnitthöhe.
Überprüfen Sie vor dem Aufsetzen oder Entfernen des Kammaufsatzes, ob das Gerät ausgeschaltet ist. Stellen Sie zunächst die Schnitthöhe mithilfe des Einstellrädchens auf Maximalstellung und drücken Sie den Kammaufsatz an, bis dieser mit einem Klick einrastet, bzw. ziehen Sie den Kammaufsatz nach oben, um ihn abzunehmen **(Abb. 1)**.

INBETRIEBNAHME UND GEBRAUCH
Drehen Sie am Einstellrad, um die Schnitthöhe des Geräts anzupassen.
Die gewählte Schnitthöhe wird am Einstellrad in mm angezeigt.
Betätigen Sie die EIN/AUS-Taste.
Sie können die Schnitthöhe jederzeit ändern.
Hinweis: Sie können das Gerät für einen ultrakurzen Haarschnitt (0,5 mm) auch ohne Kammaufsatz verwenden, um die Konturen (Nacken, Koteletten) in Form zu bringen.

PFLEGE
Die Scherführungen nach jedem Gebrauch entfernen.
Durch das regelmäßige Reinigen der Klingen des Geräts erhalten Sie diese in optimalem Betriebszustand.
Abnehmbare Klingen
Für eine leichtere Reinigung lassen sich die Klingen des Geräts abnehmen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät abgeschaltet ist. Halten Sie das Gerät mit den Klingen nach oben und lösen Sie die Klingen, indem Sie von unten gegen ihre Spitzen drücken **(Abb. 2)**.
Entfernen Sie mit Hilfe der Reinigungsbürste die Haare aus den Klingen.
Spülen Sie die Klingen unter Wasser ab, ohne das Gerät in Wasser zu tauchen.
Selbstschmierende Klingen
Die Klingen des Geräts verfügen über einen Pufferbehälter, von dem bei jedem Gebrauch die für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts erforderliche Ölmenge freigegeben wird. Es empfiehlt sich jedoch, den Pufferbehälter regelmäßig aufzufüllen, sobald Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Nehmen Sie die Klingen heraus, wie oben beschrieben.
Geben Sie vorsichtig einige Tropfen BaByliss-Öl in den Behälter **(Abb. 3)**.
Setzen Sie die Klingen anschließend wieder auf das Gerät auf.
Das BaByliss-Öl wurde speziell für Haar- und Bartschneider entwickelt. Es verdunstet nicht und beeinträchtigt keineswegs die Betriebsgeschwindigkeit der Klingen. Es besteht die Möglichkeit, abgenutzte oder beschädigte Klingen durch neue Klingen zu ersetzen.

NEDERLANDS

Tondeuse voor haar en baard

Dankzij de Microcut-technologie met nauwkeurig geslepen messen biedt de tondeuse E972E van BaByliss een perfect apparaat om de baard en het haar te scheren, voor een perfect resultaat in zeer korte tijd, zelfs bij dik haar.

Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

EIGENSCHAPPEN VAN DE TONDEUSE

- Opzetkam voor het haar (1) voor 25 lengtes (van 1 tot 25 mm)
- Opzetkam voor de baard (2) voor 25 lengtes (van 1 tot 25 mm)
- Uitzonderlijk scherpe messen (3) (Microcut-technologie)
  - Ultrabestendig bewegend mes van CMS (chroom, molybdeen en roestvrij staal)
  - Vast mes van roestvrij staal
- ON/OFF-knop (4)
- Regelwieltje (5) met nauwkeurigheid van 1 mm
- Adapter voor gebruik op netvoeding of om het apparaat op te laden
- Oplaadindicatielampje (6)
- Reinigingsborsteltje
- Opbergetui

Adapter 3V 1A	CA10

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE NI-MH-BATTERIJEN VAN DIT APPARAAT
Om een zo lang mogelijke batterijduur te bereiken en te behouden, dient u ongeveer iedere 3 maanden het apparaat 16 uur lang op te laden. Bovendien wordt de optimale batterijduur pas bereikt na 3 volledige oplaadcycli (een cyclus van 16 uur gevolgd door twee cycli van 8 uur).

HET APPARAAT OPLADEN

1. Stop de stekker in het apparaat en sluit de adapter aan. Laad het apparaat voorafgaand aan het eerste gebruik 16 uur op. Zorg ervoor dat de schakelaar van het apparaat op OFF staat.
2. Controleer of het indicatielampje voor opladen aan is.
3. Als het apparaat volledig is opgeladen, kunt u het apparaat minimaal 60 minuten gebruiken.
4. De volgende keren dat de tondeuse wordt opgeladen, neemt dit eveneens 8 uur in beslag.

GEBRUIK OP NETVOEDING
Sluit het apparaat aan op de netvoeding, wacht 1 minuut en zet het in de ON-stand.
BELANGRUK! Gebruik uitsluitend de adapter die bij het apparaat zit.

GEBRUIK VAN DE OPZETKAMMEN
De uiterst praktische opzetkammen zorgen voor een gelijke trimhoogte.
Controleer of het apparaat uit is voordat u een opzetkam plaatst of verwijdert. Stel van tevoren de trimhoogte maximaal in met het regelwieltje en druk de opzetkam erop totdat u een klik hoort of trek de opzetkam omhoog om deze te verwijderen **(Fig. 1)**.

AANZETTEN EN GEBRUIKEN
U kunt de trimhoogte van het apparaat aanpassen met het hiervoor bestemde regelwieltje.
De gekozen hoogte in mm ziet u op het wieltje.
Druk op de ON/OFF-knop.
U kunt de hoogte van de opzetkam op ieder moment aanpassen.
NB: U kunt het apparaat zonder opzetkam gebruiken om het haar vlak langs de huid af te scheren (0,5 mm) om de contouren te tekenen (nek, bakkebaarden ...).

ONDERHOUD
Verwijder de opzetkammen na ieder gebruik.
Door de mesjes van het apparaat regelmatig te onderhouden, blijft het optimaal functioneren.
Afneembare messen
De mesjes van het apparaat zijn afneembaar, zodat u ze gemakkelijker kunt schoonmaken. Ga eerst na of het apparaat wel is uitgeschakeld. Houd het apparaat met de mesjes naar boven en maak ze los door op de punt van de mesjes te drukken **(Fig. 2)**.
Borstel de mesjes af met het reinigingsborsteltje om de haartjes te verwijderen.
Spoel de mesjes af onder water, zonder het hele apparaat onder te dompelen.
Zelfsmerende messen
De messen van het apparaat zijn uitgerust met een reservoirkussentje dat bij ieder gebruik de benodigde hoeveelheid olie voor een goede werking afgeeft. Het is daarom aan te raden dit reservoir af en toe bij te vullen zodra u een rendementsverlaging van het apparaat vaststelt. Verwijder de messen zoals hierboven beschreven.
Breng voorzichtig enkele druppels BaByliss-olie aan op het kussen **(Fig. 3)**.
Plaats de messen vervolgens terug op het apparaat.
De BaByliss-olie is speciaal ontwikkeld voor trimmers. Ze verdampt niet en vertraagt de mesjes ook niet. Het is mogelijk om nieuwe messen te kopen als deze versleten of beschadigd zijn.

ITALIANO

Tagliacapelli e barba

Grazie alla tecnologia Microcut che presenta lame affilate con la precisione di un micron, il tagliacapelli e barba E972E di BaByliss offre un taglio perfetto della barba e dei capelli, anche quelli più spessi, per ottenere un risultato perfetto a tempo di record.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni in materia di sicurezza.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Accessorio per capelli (1) per 25 lunghezze (da 1 a 25 mm)
- Accessorio per barba (2) per 25 lunghezze (da 1 a 25 mm)
- Lame (3) con taglio eccezionale (Tecnologia Microcut)
  - Lama mobile ultraresistente in CMS (cromo-molibdeno-acciaio inossidabile)
  - Lama fissa Ein acciaio inossidabile
- Pulsante ON/OFF (4)
- Rotella di regolazione (5) con precisione di 1 mm
- Adattatore per utilizzo con corrente elettrica o per la ricarica dell'apparecchio
- Spia luminosa di carica (6)
- Spazzolina di pulizia
- Valigetta

Adattatore 3V 1A	CA10

INFORMAZIONE IMPORTANTE RIGUARDANTE LE BATTERIE NI-MH DI QUESTO APPARECCHIO
Per ottenere e mantenere la massima autonomia delle batterie, eseguire una ricarica di 16 ore ogni 3 mesi circa. Inoltre, la massima autonomia dell'apparecchio si raggiungerà solo dopo 3 cicli completi di ricarica (un ciclo di 16 ore seguito da due cicli di 8 ore).

RICARICA DELL'APPARECCHIO

1. Inserire la spina nell'apparecchio e collegare l'adattatore. Prima di utilizzare l'apparecchio la prima volta, lasciarlo in carica per 16 ore. Accertarsi che l'interruttore dell'apparecchio sia posizionato su OFF.
2. Verificare che la spia luminosa di carica sia accesa.
3. Una ricarica completa consente di utilizzare l'apparecchio per almeno 60 minuti.
4. Anche le ricariche successive devono essere di 8 ore.

UTILIZZO CON ATTACCO ALLA CORRENTE ELETTRICA
Collegare l'apparecchio alla corrente elettrica, attendere 1 minuto e posizionarlo su ON.
IMPORTANTE! Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito in dotazione con l'apparecchio.

UTILIZZO DEGLI ACCESSORI
Gli accessori sono molto pratici e garantiscono un'altezza di taglio uniforme.
Per inserire o togliere l'accessorio, verificare che l'apparecchio sia spento. Regolare precedentemente l'altezza di taglio massima con la rotella di regolazione e premere l'accessorio fino allo scatto per inserirlo o tirare l'accessorio verso l'alto per toglierlo **(Fig. 1)**.

ACCENSIONE E UTILIZZO
Per regolare l'altezza di taglio dell'apparecchio, girare la rotella di regolazione.
L'altezza selezionata viene indicata in mm sulla rotella.
Azionare il pulsante ON/OFF.
È possibile cambiare l'altezza di taglio in qualsiasi momento.
NB: È possibile utilizzare l'apparecchio senza accessorio per tagliare i capelli raso pelle (0,5 mm) per definire i contorni (nuca, basette, ecc.)

MANUTENZIONE
Togliere le guide di taglio dopo ogni utilizzo.
Una manutenzione regolare delle lame permette al tagliacapelli di mantenere il suo funzionamento ottimale.
Lame smontabili
Le lame dell'apparecchio sono smontabili, per facilitare la pulizia. Verificare che l'apparecchio sia spento. Tenere l'apparecchio orientando le lame verso l'alto e staccarle premendo sotto la punta **(Fig. 2)**.
Pulire le lame con la spazzolina di pulizia per rimuovere capelli e peli.
Sciacquare le lame sotto l'acqua senza immergere l'apparecchio.
Lame auto-lubrificanti
Le lame dell'apparecchio sono dotate di serbatoio-tampone che fornisce la quantità di olio necessaria al corretto funzionamento dell'apparecchio, utilizzo dopo utilizzo. Si raccomanda tuttavia di ricaricarlo periodicamente, non appena si nota un peggioramento delle prestazioni dell'apparecchio. Smontare le lame come indicato sopra.
Versare accuratamente qualche goccia di olio BaByliss sul tampone **(Fig. 3)**.
Riposizionare quindi le lame sull'apparecchio.
L'olio BaByliss è stato appositamente formulato per i regolabarba, non evapora e non rallenta le lame. In caso di danni o usura, sono disponibili lame di ricambio.

ESPAÑOL

Cortapelos para cabello y barba

Gracias a la tecnología Microcut, que presenta cuchillas afiladas con la máxima precisión, el cortapelos E972E de BaByliss ofrece un perfecto corte de la barba y el cabello, incluso el más grueso, para un resultado extraordinario en un tiempo récord.

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato.

CARACTERÍSTICAS DEL CORTAPELOS

- Cabezal para cabello (1) para 25 longitudes (de 1 a 25 mm)
- Cabezal para barba (1) para 25 longitudes (de 1 a 25 mm)
- Cuchillas (3) para un corte excepcional (tecnología Microcut)
  - Cuchilla móvil ultrarresistente en CMS (Cromo-Molibdeno-Acero inoxidable)
  - Cuchilla fija en acero inoxidable
- Botón ON/OFF (4)
- Rueda de ajuste (5) con precisión de 1 mm
- Adaptador para utilización con red eléctrica o para la carga del aparato
- Indicador luminoso de carga (6)
- Cepillo de limpieza
- Estuche

Adaptador 3V 1A	CA10

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA A LAS PILAS NI-MH DE ESTE APARATO
Para que las pilas obtengan y conserven la mayor autonomía posible, cárguelas durante 16 horas cada tres meses aproximadamente. Asimismo, el aparato no alcanzará la máxima autonomía hasta después de 3 ciclos de carga completos (un ciclo de 16 horas seguido de dos ciclos de 8 horas).

CARGAR EL APARATO

1. Introduzca la clavija en el aparato y conecte el adaptador. Antes de utilizar el aparato por primera vez, cárguelo durante 16 horas. Compruebe que el interruptor del aparato está en posición OFF (apagado).
2. Compruebe que el indicador luminoso de carga está encendido.
3. Una carga completa permite utilizar el aparato durante un mínimo de 60 minutos.
4. La duración de las cargas siguientes también debe ser de 8 horas.

USO CONECTADO A LA RED ELÉCTRICA
Enchufe el aparato a la corriente, espere 1 minuto y póngalo en posición ON (encendido).
¡IMPORTANTE! Utilice exclusivamente el adaptador suministrado con el aparato.

EMPLEO DE LOS CABEZALES
Los cabezales son muy prácticos, ya que le permiten obtener una altura de corte uniforme.
Para colocar o extraer el cabezal, compruebe que el aparato esté apagado. Regule previamente la altura del corte al máximo con la ayuda de la rueda de ajuste e introduzca el cabezal hasta que haga clic para colocarlo, o tire del cabezal hacia arriba para extraerlo **(Fig. 1)**.

ENCENDIDO Y UTILIZACIÓN
Para ajustar la altura de corte del aparato, gire la rueda de ajuste. La altura seleccionada se mostrará en mm en la rueda.
Apriete el botón ON/OFF (encendido/apagado).
La altura de corte puede cambiarse en cualquier momento.
Nota: Puede usar el aparato sin cabezal para cortar el cabello a ras de la piel (0,5 mm) para perfilar los contornos (nuca, patillas...)

MANTENIMIENTO
Extraiga las guías de corte después de cada uso.
El mantenimiento con regularidad de las cuchillas del aparato permite su conservación en un estado de funcionamiento óptimo.
Cuchillas desmontables
Para facilitar la limpieza, las cuchillas del aparato son desmontables. Compruebe que el aparato esté apagado. Sujete el aparato con las cuchillas hacia arriba y sáquelas empujándolas por debajo de la punta **(Fig. 2)**.
Limpie las cuchillas con el cepillo de limpieza para eliminar los restos de cabello y vello.
Aclare las cuchillas con agua corriente, sin sumergir el aparato.
Cuchillas autolubricantes
Las cuchillas del aparato están equipadas con un depósito que destila la cantidad de aceite necesaria para que el aparato funcione siempre correctamente. Le recomendamos que lo recargue periódicamente, cuando detecte una disminución del rendimiento del aparato. Desmonte las cuchillas tal y como se indica más arriba.
Vierta con cuidado unas gotas de aceite BaByliss en el depósito **(Fig. 3)**.
Vuelva a colocar las cuchillas en el aparato.
El aceite BaByliss está especialmente formulado para cortapelos, no se evapora y no ralentiza la velocidad de las cuchillas. Cuando las cuchillas estén gastadas o deterioradas se pueden sustituir por unas de recambio.

PORTUGUÊS

Aparador de cabelo e barba

Graças à tecnologia Microcut com lâminas afiadas ao mícron, a máquina de cortar cabelo E972E da BaByliss oferece um corte perfeito da barba e do cabelo, mesmo dos cabelos mais espessos, permitindo-lhe obter um resultado perfeito em tempo recorde.

Leia com atenção as indicações de segurança antes de utilizar o aparelho.

CARATERÍSTICAS DO APARADOR

- Cabeça para cabelo (1) para 25 comprimentos (de 1 a 25 mm)
- Cabeça para barba (2) para 25 comprimentos (de 1 a 25 mm)
- Lâminas (3) excecionalmente afiadas (Tecnologia Microcut)
  - Lâmina móvel ultraresistente em Crómio - Molibdéno - Aço Inoxidável
  - Lâmina fixa Eem aço inoxidável
- Interruptor ON/OFF (4)
- Seletor rotativo de regulação (5) com precisão de 1 milímetro
- Adaptador para utilização ligado à corrente ou para carregamento do aparelho
- Indicador luminoso de carga (6)
- Escova de limpeza
- Estojo de armazenamento

Adaptador 3V 1A	CA10

INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE AS BATERIAS NI-MH DESTE APARELHO
Para atingir e preservar a maior autonomia possível das baterias, efetue um carregamento de 16 horas a cada 3 meses. Além disso, a autonomia completa no aparelho não será atingida antes de 3 ciclos de carregamento completos (um ciclo de 16 horas seguido de dois ciclos de 8 horas).

CARREGAR O APARELHO

1. Introduza a ficha no aparelho e ligue o adaptador à corrente. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, carregue-o durante 16 horas. Certifique-se de que o interruptor do aparelho está na posição OFF (Desligado).
2. Verifique se o indicador luminoso de carregamento está aceso.
3. Um ciclo de carregamento permite utilizar o aparelho durante, no mínimo, 60 minutos.
4. Os carregamentos seguintes demoram igualmente 8 horas.

UTILIZAÇÃO LIGADO À CORRENTE
Ligue o aparelho a corrente, aguarde 1 minuto e coloque o interruptor na posição ON (Ligado).
IMPORTANTE! Utilize exclusivamente o adaptador fornecido com o aparelho.

UTILIZAÇÃO DAS CABEÇAS
Muito práticas, as cabeças garantem um comprimento de corte uniforme.
Para instalar ou desinstalar as cabeças, certifique-se de que o aparelho está desligado. Regule previamente a altura máxima de corte com o auxílio do seletor rotativo de regulação e encaixe a cabeça até fazer clique para a instalar ou puxe a cabeça para cima para a remover **(Fig. 1)**.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO
Para ajustar a altura de corte do aparelho, rodar o seletor rotativo de regulação.
A altura selecionada é indicada em mm no seletor rotativo.
Acione o interruptor ON/OFF (Ligar/Desligar).
Pode alterar o comprimento de corte a qualquer momento.
NOTA: Pode utilizar o aparelho sem a cabeça para cortar o cabelo rente à pele (0,5 milímetros) e desenhar os contornos (nuca, patilhas...).

MANUTENÇÃO
Retire os guias de corte após cada utilização.
Uma limpeza regular das lâminas do aparelho permitirá manter as condições de funcionamento ideais.
Lâminas desmontáveis
Para facilitar a limpeza, as lâminas do aparelho são desmontáveis. Certifique-se de que o aparelho está desligado. Segure o aparelho com as lâminas viradas para cima e desencaixe-as exercendo pressão sob as pontas das lâminas **(Fig. 2)**.
Escove as lâminas utilizando a escova de limpeza para eliminar os cabelos e pelos.
Lave as lâminas em água corrente sem imergir o aparelho.
Lâminas autolubrificantes
As lâminas do aparelho estão equipadas com um tampão reservatório que goteja a quantidade de óleo necessária ao bom funcionamento do seu aparelho ao longo das utilizações. Recomenda-se, porém, que o encha periodicamente, logo que verificar uma baixa de rendimento do aparelho. Desmonte as lâminas conforme indicado acima.
Coloque cuidadosamente algumas gotas de óleo BaByliss no reservatório **(Fig. 3)**.
Volte a colocar as lâminas no aparelho.
O óleo BaByliss foi especialmente formulado para estes aparelhos, não evapora nem retarda as lâminas. Quando as lâminas estiverem gastas ou danificadas, é possível adquirir lâminas de substituição.

DANSK

Hår- og skægtrimmer

Takket være Microcut-teknologien med de ekstremt skarpe skær, kan der med trimmeren E972E fra BaByliss opnås en perfekt klipning af selv det tykkeste hår og opnås et perfekt resultat på rekordtid.

Læs sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt, inden apparatet tages i brug.

TRIMMERENS DELE OG FUNKTIONER

- Afstandskam til hår (1) med 25 længder (fra 1 til 25 mm)
- Afstandskam til skæg (2) med 25 længder (fra 1 til 25 mm)
- Skær (3) med enestående skæreevne (Microcut-teknologi)
  - Ultraresistent, bevægeligt skær i CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel)
  - Fast skær Ei rustfrit stål
- ON/OFF-knap (4)
- Indstillingshjul (5) med 1 mm præcision
- Adapter til anvendelse med lysnettet eller til opladning af apparatet
- Opladningslys (6)
- Børste til rengøring
- Etui

Adapter 3V 1A	CA10

VIGTIG INFORMATION OM NI-MH-BATTERIER TIL DETTE APPARAT
Oplad batterierne i 16 timer før første anvendelse for at få mest muligt ud af batterierne, og gentag dette ca. hver tredje måned. Apparatet vil først være fuldt opladet efter 3 fulde opladninger (en opladning på 16 timer efterfulgt af to opladninger på 8 timer).

OPLADNING AF APPARATET

1. Sæt stikket i apparatet og tilslut adapteren. Inden apparatet anvendes første gang, skal det oplades i 16 timer. Kontrollér, at apparatets afbryder er stillet på positionen OFF.
2. Tjek, at ladelampen er tændt.
3. 3. Når apparatet er fuldt opladet, kan det mindst anvendes i 60 minutter.
4. De efterfølgende opladninger skal ligeledes vare 8 timer.

ANVENDELSE MED LEDNING
Tilslut apparatet til stikkontakten, vent 1 minut og tænd for det.
VIGTIGT! Anvend kun den adapter, der leveres sammen med apparatet.

BRUG AF AFSTANDSKAMME
Afstandskammene er meget praktiske, for de sikrer en ens klippehøjde.
Når afstandskammen skal påsættes eller fjernes, skal du kontrollere, at der er slukket for apparatet. Indstil på forhånd klippehøjden til den maksimale højde ved hjælp af indstillingshjulet, og tryk på kammen, indtil den klikker på plads, eller træk i kammen opefter for at fjerne den **(Fig. 1)**.

START OG ANVENDELSE
Apparatets klippelængde justeres ved at dreje indstillingshjulet.
Den valgte højde vises i mm på hjulet.
Tryk på ON/OFF-knappen.
Klippehøjden kan til enhver tid ændres.
NB: Du kan anvende apparatet uden afstandskam til kortklipning af håret (0,5 mm) til at designe konturer (nakke, kindskæg mv.).

VEDLIGEHOLDELSE
Fjern afstandskammene efter brug.
En optimal ydeevne ved optimal vedligeholdelse af apparatets skær.
Aftagelige skær
For at lette rengøringen kan apparatesskær afmonteres. Tjek, at der er slukket for apparatet. Hold apparatet med skærene opefter og frigør dem ved at trykke under det øverste af skærene **(Fig. 2)**.
Børst hårene væk fra skærene ved hjælp af rensebørsten.
Skyl bladene i vand uden at neddyppe apparatet.
Selvsmørende skær
Apparatets skær er forsynet med en pudebeholder, der udskiller den mængde olie, der er nødvendig for apparatets korrekte funktion, hver gang det anvendes. Det anbefales dog at fylde lidt olie på, hvis du ser at ydeevnen ikke er så høj. Afmontér skærene som anført ovenfor.
Kom et par dråber BaByliss-olie på puden **(Fig. 3)**.
Sæt derefter skærene på plads på apparatet.
BaByliss-olie er specielt fremstillet til trimmere. Den fordamper ikke og hæmmer ikke skærenes hastighed. Det er muligt at få nye skær, hvis de eksisterende er slidte eller beskadigede.

SVENSKA

Skäggtrimmer

Tack vare Microcut-tekniken med blad som är vässta ned med en mikrometers precision ger trimmern E972E från BaByliss en perfekt klippning av skägg och hår. Du får ett perfekt resultat på rekordtid!

Läs säkerhetsföreskrifterna noga innan du använder apparaten.

PRODUKTEGENSKAPER

- Distanskam för håret (1) med 25 längder (från 1 till 25 mm)
- Distanskam för skägget (2) med 25 längder (från 1 till 25 mm)
- Blad (3) med exceptionell skärpa (Microcut-teknik)
  - Mycket tåligt rörligt blad i CMS (rostfritt krommolybdenstål)
  - Fast blad E i rostfritt stål
- ON/OFF-knapp (4)
- Reglerhjul (5) med en precision på 1 mm
- Adapter för anslutning till vägguttag eller laddning av apparaten
- Laddningsindikator (6)
- Rengöringsborste
- Fodral

Adapter 3V 1A	CA10

VIKTIG INFORMATION OM NIMH-BATTERIERNA I DENNA APPARAT
För att uppnå och upprätthålla längsta möjliga batteritid ska batteriet laddas i 16 timmar ungefär var tredje månad. Dessutom uppnås fullständig batterikapacitet först efter tre fullständiga laddningscykler (en cykel på 16 timmar återfylld av två cykler på 8 timmar).

LADDNING AV APPARATEN

1. Anslut sladden till apparaten och anslut adaptern till vägguttaget. Ladda apparaten i 16 timmar innan du använder den första gången. Kontrollera att strömbrytaren är i läget OFF.
2. Kontrollera att laddningsindikatorn lyser.
3. Med en fullständig laddning kan du använda apparaten minst 60 minuter.
4. Även efterföljande laddningar bör pågå i 8 timmar.

ANVÄNDNING I UPPKOPPLAT LÄGE

Anslut apparaten till vägguttaget, vänta 1 minut och sätt den i läget ON.
VIKTIGT! Använd endast adaptern som medföljer apparaten.

ANVÄNDNING AV DISTANSKAMMAR

Distanskammarna är mycket praktiska och garanterar att klipplängden hålls konstant.
Kontrollera att apparaten är avstängd när du vill sätta på eller ta av distanskammen. Börja med att reglera klipplängden till längsta möjliga med hjälp av reglerhjulet och sätt på distanskammen genom att trycka ned tills ett klick hörs, eller ta bort kammen genom att dra den uppåt (**bild 1**).

IGÅNGSÄTTNING OCH ANVÄNDNING

Vrid på reglerhjulet för att välja klipplängd för apparaten.
Den valda längden visas på reglerhjulet.
Aktivera ON/OFF-knappen.
Du kan ändra klipplängd när som helst.
OBS! Du kan använda apparaten utan distanskam om du vill klippa håret riktigt kort (0,5 mm) när du formar konturer (t.ex. nacke eller polisonger).

UNDERHÅLL

Ta loss distanskammen efter varje användning.
Regelbundet underhåll av apparaterna blad bibehåller optimala funktioner.
Löstagbara blad
För att underlätta rengöring är apparaterna blad löstagbara. Se noga till att apparaten är avstängd. Håll i apparaten med bladen uppåt och ta loss dem genom att trycka på bladens ändar (**bild 2**).
Borsta skärbladet med rengöringsborsten för att få bort allt hår.
Skölj bladen i vatten utan att doppa apparaten.
Blad med automatisk smörjning
Apparatens blad är utrustade med en smörjpatron som släpper ut den mängd olja som behövs för att apparaten ska fungera bra vid varje användning. Vi rekommenderar dock att du smörjer dem då och då, när du märker att prestandan försämras. Ta lös bladen enligt beskrivningen ovan.
Applicera några droppar olja från BaByliss på patronen (**bild 3**).
Sätt tillbaka bladen på apparaten.
Oljan från BaByliss har framställts särskilt för trimmern, vilket innebär att den inte avdunstar och inte gör apparaten långsammare. Det är möjligt att skaffa nya blad om de är slitna eller skadade.

NORSK

Hår- og skjeggtrimmer

Takket være Microcut-teknologien som presenterer skarpe knivblad på mikrometeren, tilbyr E972E BaByliss hårtrimmer en perfekt klipp, selv for tykkere hår, for et perfekt resultat på rekordtid!

Les sikkerhetsinstruksjonene grundig før apparatet tas i bruk.

TRIMMERENS PRODUKTEGENSKAPER

- Klippekam (1) for 25 lengder (fra 1 til 25 mm)
- Klippekam for skjegg (2) for 25 lengder (fra 1 til 25 mm)
- Knivblad (3), eksepsjonelt skarpe (Microcut Teknologi)
  - Ultraresistent bevegelig knivblad i CMS (krom-molybden-rustfritt stål)
  - Kliinteä terä Eruostumatonta terästä
- ON/OFF-painike (4)
- Säätöpyörä (5) 1 mm:n tarkkuudella
- Sovitin laitteen käyttöön sähköverkossa tai lataamiseen
- Lataukseen merkkivalo (6)
- Puhdistusharja
- Säilytyslaukku

Adapteri 3V 1A	CA10

LAITTEEN NI-MH-AKKUJA
KOSKEVA TÄRKEÄ TIEDOTE
Saavuttaaksesi ja säilyttääksesi akuilla mahdollisimman pitkän käyttöajan, lataa niitä 16 tunnin ajan noin kolmen kuukauden välein. Lisäksi laite saavuttaa täyden käyttöajan vasta kolmen täyden latausjakson jälkeen (yksi 16 tunnin jakso, jota seuraa kaksi 8 tunnin jaksoa).

LAITTEEN LATAAMINEN

1. Aseta pistoke laitteeseen, ja kytke sovitin sähköverkkoon. Lataa laitetta ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa 16 tunnin ajan. Varmista, että laitteen virtakatkaisin on OFF-asennossa.
2. Tarkista, että latauksen merkkivalo palaa.
3. Täydellä latauksella laitetta voidaan käyttää vähintään 60 minuutter.
4. Varighet for påfølgende opladninger er også 8 timer.

BRUK PÅ STRØMNETTET

Koble apparatet til strømnettet, vent ett minutt og slå det på.
VIKTIG! Bruk kun adapteren som følger med apparatet.

BRUK AV KLIPPEKAMMER

Klippekammene er svært praktiske og garanterer en jevn klippehøyde.
For å sette på eller fjerne klippekammen, påse at apparatet er slått av. Juster på forhånd den maksimale klippelengden ved hjelp av dreiesiken og skyv klippekammen til det høres et klikk for å sette den på plass, eller trekk den oppover for å fjerne den (**Fig. 1**).

OPPSTART OG BRUK

For å velge apparatets klippelengde, bruk dreiesiken.
Den valgte lengden vises på dreiesiken.
Trykk på ON/OFF-knappen.
Du kan når som helst endre klippelengden.
NB: Du kan bruke apparatet uten klippekammen for å klippe håret så nær hunden som mulig (0,5 mm) for å tegne konturer (nakke, kinnskjegg...).

VEDLIKEHOLD

Ta av klippekammen etter hver bruk.
Et regelmessig vedlikehold av apparatets knivblader sørger for å opprettholde en optimal funksjon.
Avtakbare blader
For å forenkle rengjøringen er apparatets blader avtakbare. Pass på at apparatet ikke er koblet til strømnettet. Hold apparatet med bladene vendt oppover, og løsne dem ved å trykke på bladspissene (**Fig. 2**).
Børst bladene ved hjelp av rengjøringsborsten for å eliminere hårene.
Skyll bladene i vann uten å senke selve apparatet i vann.
Selvsmørende blader
Apparatets blader er utstyrt med en pute innsatt med olje som sørger for å tilføre den mengde olje som er nødvendig for at apparatet fungerer optimalt, gang etter gang. Det anbefales imidlertid å fylle på olje en gang i blant dersom man konstaterer at apparatet ikke fungerer optimalt. Demonter bladene som beskrevet ovenfor.
Drypp forsiktig noen dråper av BaByliss-olje på puten (**Fig. 3**).
Sett deretter bladene tilbake på apparatet.
BaByliss-oljen er laget spesielt til apparatet, og vil ikke fordampe eller gjøre bladene tregere. Det er mulig å kjøpe nye knivblader når disse er slitte eller ødelagt.

SUOMI

Hius- ja partatrimmeri

Mikrometrin tarkkuudella teroitetut terät takaavan Microcut-teknologian ansiosta BaByliss E972E -trimmeri leikkaa parran ja paksutkin hiukset täydellisesti ja ennätysmäisen nopeasti.

Lue turvaohjeet huolellisesti aina ennen laitteen käyttöä.

TRIMMERIN OMINAISUUDET

- Hiusten leikkuukampa (1) 25 pituustasolla (1–25 mm)
- Parran leikkuukampa (2) 25 pituustasolla (1–25 mm)
- Huipputeräkset terät (3) (Microcut-teknologia)
  - Liikutettava huippukestävä terä (ruostumaton kromimolybdeeniteräs)
  - Kiinteä terä Eruostumatonta terästä
- ON/OFF-painike (4)
- Säätöpyörä (5) 1 mm:n tarkkuudella
- Sovitin laitteen käyttöön sähköverkossa tai lataamiseen
- Latauksen merkkivalo (6)
- Puhdistusharja
- Säilytyslaukku

Adapteri 3V 1A	CA10

LAITTEEN NI-MH-AKKUJA
KOSKEVA TÄRKEÄ TIEDOTE
Saavuttaaksesi ja säilyttääksesi akuilla mahdollisimman pitkän käyttöajan, lataa niitä 16 tunnin ajan noin kolmen kuukauden välein. Lisäksi laite saavuttaa täyden käyttöajan vasta kolmen täyden latausjakson jälkeen (yksi 16 tunnin jakso, jota seuraa kaksi 8 tunnin jaksoa).

LAITTEEN LATAAMINEN

1. Aseta pistoke laitteeseen, ja kytke sovitin sähköverkkoon. Lataa laitetta ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa 16 tunnin ajan. Varmista, että laitteen virtakatkaisin on OFF-asennossa.
2. Tarkista, että latauksen merkkivalo palaa.
3. Täydellä latauksella laitetta voidaan käyttää vähintään 60 minuutter.
4. Varighet for påfølgende opladninger er også 8 timer.

KÄYTTÖ VERKKOVIRRALLA

Kytke laite sähköverkkoon, odota 1 minuutin ajan ja aseta se ON-asentoon.
TÄRKEÄÄ! Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua sovitinta.

LEIKKUUKAMPOJEN KÄYTTÖ

Erittäin kätevät leikkuukammat takaavat tasaisen leikkuupituuden.
Ennen kuin asetat tai poistat leikkuukamman, tarkista että laite on sammutettu. Säädä leikkuukamman pituus ennakkoon korkeimpaan asentoon säätöpyörällä ja aseta kampa laitteeseen työntämällä sitä, kunnes kuulet napsahduksen tai poista se vetämällä sitä ylöspäin (**Kuva 1**).

KÄYTTÖÖNOTTO JA KÄYTTÖ

Säädä laitteen leikkaupituutta kääntämällä säätöpyörää.
Valittu pituus on merkitty millimetrein säätöpyörässä.
Paina ON/OFF-painiketta.
Voit vaihtaa leikkuukorkeutta milloin tahansa.
HUOMIO: Voit käyttää laitetta ilman leikkuukampaa, kun leikkaat hiukset todella lyhyiksi (0,5 mm) tai kun muotoilet ääriviivoja (niska, pulisongit...).

HUOLTO

Poista leikkuukammat jokaisen käytön jälkeen.
Laitteen terien säännöllinen puhdistaminen säilyttää sen parhaassa mahdollisessa toimintakunnossa.
Irrotettavat terät
Puhdistuksen helpottamiseksi laitteen terät voidaan irrottaa. Varmista ensin, että laite on sammutettu. Pidä laitteesta kiinni niin, että terät ovat ylospäin ja irrota terät painamalla terien kärkeä (**Kuva 2**).
Harjaa teristä hiukset ja karvat pois puhdistusharjalla.
Huuhtele terät juoksevan veden alla upottamatta laitetta veteen.
Itsevoitelevat terät
Laitteen terät on varustettu säiliöttynyllä, joka jakaa tarvittavan määrän öljyä laitteen hyvän käyttökunnon säilyttämiseksi jokaisen käytön jälkeen. On kuitenkin suositeltavaa, että öljyä lisätään silloin tällöin, kun huomataan, että koneen suorituskyky ei ole hyvä. Irrota terät yllä olevien ohjeiden mukaisesti.
Tiputa varovasti muutama tippa BaByliss-öljyä tyynylle (**Kuva 3**).
Aseta terät sitten takaisin laitteeseen.
BaByliss-öljy on erityisesti kehitetty trimmereitä varten. Se ei haihdu eikä hidasta teriä. Terät on mahdollista vaihtaa, kun nykyiset terät ovat kuluneet tai vahingoittuneet.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Κουρευτική μηχανή για μαλλιά και γένια

Χάρη στην τεχνολογία Microcut που χρησιμοποιεί ακονισμένες λεπίδες εξαιρετικής ακρίβειας, η κουρευτική μηχανή E972E της BaByliss προσφέρει τέλειο κόψιμο των γενιών και των μαλλιών, ακόμα και των πιο πυκνών, χαρίζοντας άψογο αποτέλεσμα σε χρόνο ρεκόρ.

Πριν από οποιαδήποτε χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

- Οδηγός κοπής μαλλιών (1) για 25 μήκη (από 1 έως 25 mm)
- Οδηγός κοπής γενιών (2) για 25 μήκη (από 1 έως 25 mm)
- Εξαιρετικά κοφτερές λεπίδες (3) (τεχνολογία Microcut)
  - Εξαιρετικά ανθεκτική κινητή λεπίδα με επίστρωση CMS (Χρώμιο - μολυβδαίνιο - ανοξείδωτος χάλυβας)
  - Σταθερή λεπίδα από ανοξείδωτο χάλυβα
- Κουμπί ON/OFF (4)
- Τροχίσκος ρύθμισης (5) με ακρίβεια 1 mm
- Μετασχηματιστής για χρήση με ρεύμα ή για φόρτιση της συσκευής
- Φωτεινή ένδειξη φόρτισης (6)
- Βουρτσάκι καθαρισμού
- Βαλιτσάκι αποθήκευσης

μετασχηματιστής 3V 1A	CA10

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ
NI-MH ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Για να επιτευχθεί και να διατηρηθεί η μεγαλύτερη δυνατή αυτονομία των μπαταριών, φορτίζετε τη συσκευή για 16 ώρες κάθε 3 μήνες περίπου. Επιπλέον, η πλήρης αυτονομία της συσκευής επιτυγχάνεται μόνο μετά από 3 κύκλους πλήρους φορτίσης (έναν κύκλο 16 ωρών, ακολουθούμενο από δύο κύκλους 8 ωρών).

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Τοποθετήστε το φις στη συσκευή και συνδέστε τον μετασχηματιστή. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, φορτίστε την για 16 ώρες. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της συσκευής βρίσκεται στη θέση OFF.
2. Ελέγξτε ότι η φωτεινή ένδειξη φόρτισης έχει ανάψει.
3. Μια πλήρης φόρτιση επιτρέπει τη χρήση της συσκευής τουλάχιστον για 60 λεπτά.
4. Η διάρκεια των επόμενων φορτίσεων θα είναι επίσης 8 ώρες.

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΡΕΥΜΑ

Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα, περιμένετε για 1 λεπτό και τοποθετήστε την στη θέση ON.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον μετασχηματιστή που παρέχεται με τη συσκευή.

ΧΡΗΣΗ ΟΔΗΓΩΝ ΚΟΠΗΣ

Οι πολύ πρακτικοί οδηγοί κοπής εξασφαλίζουν ομοιόμορφο ύψος κοπής.
Για να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε τον οδηγό κοπής, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Ρυθμίστε πρώτα το ύψος κοπής στο μέγιστο με τη βοήθεια του τροχίσκου ρύθμισης και πιέστε προς τα κάτω το χτενάκι μέχρι να ασφαλίσει για να τοποθετήσετε ή τραβήξτε το χτενάκι προς τα πάνω για να το αφαιρέσετε (**Εικ. 1**).

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Για να προσαρμόσετε το ύψος κοπής της συσκευής, γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης.
Το επιλεγμένο ύψος υποδεικνύεται στον τροχίσκο σε mm.
Χρησιμοποιήστε το κουμπί ON/OFF.
Μπορείτε να αλλάξετε το ύψος κοπής ανά πάσα στιγμή.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς οδηγό κοπής για να κόψετε τις τρίχες κοντά στο δέρμα (0,5 mm) προκειμένου να διαμορφώσετε τις γραμμές (άβερκο, φαβορίτες...).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αφαιρείτε τους οδηγούς κοπής μετά από κάθε χρήση.
Η τακτική συντήρηση των λεπίδων της συσκευής επιτρέπει τη διατήρησή της σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.
Αποσπώμενες λεπίδες
Για να διευκολύνεται ο καθαρισμός, οι λεπίδες της συσκευής είναι αποσπώμενες. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Κρατήστε τη συσκευή κατευθύνοντας τις λεπίδες προς τα πάνω και αφαιρέστε τις πιέζοντας κάτω από τις άκρες τους (**Εικ. 2**).
Βουρτσίστε τις λεπίδες με το βουρτσάκι καθαρισμού για να αφαιρέσετε τις τρίχες.
Ξεπλύνετε τις λεπίδες με νερό, χωρίς να βυθίσετε τη συσκευή.
Λεπίδες αυτόματης λίπανσης
Οι λεπίδες της συσκευής διαθέτουν ένα ρεζερβουάρ το οποίο, σε κάθε χρήση, διαχέει την απαραίτητη ποσότητα λιπαντικού για την καλή λειτουργία της συσκευής σας. Συνιστάται ωστόσο να το γεμίζετε τακτικά όταν παρατηρείτε μείωση της απόδοσης της συσκευής. Αφαιρέστε τις λεπίδες σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες.
Ρίξτε προσεκτικά μερικές σταγόνες λιπαντικού BaByliss στο ρεζερβουάρ (**Εικ. 3**).
Στη συνέχεια, επανατοποθετήστε τις λεπίδες στη συσκευή.
Το λιπαντικό BaByliss έχει δημιουργηθεί ειδικά για τις κουρευτικές μηχανές, δεν εξατμίζεται και δεν «στομώνει» τις λεπίδες. Μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικές λεπίδες σε περίπτωση που αυτές φθαρούν ή καταστραφούν.

MAGYAR

Szakáll- és hajnyírógép

A Microcut technológiának köszönhetően a BaByliss E972E nyírógép pengéinek élei közel egy mikronnyi vastagságúak, így tökéletes haj- és szakállnyírást biztosítanak még a legvastagabb szálak esetében is a rekordidő alatti kifogástalan eredményhez.

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat!

A HAJNYÍRÓ JELLEMZŐI

- Vezetőtalp (1) 25 eltérő vágási hosszúsággal (1-25 mm)
- Vezetőtalp szakállhoz (2) 25 eltérő vágási hosszúsággal (1-25 mm)
- Kivételes élezésű pengék (3) (Microcut technológia)
  - Kivételesen ellenálló mozgó vágókés CMS-ből (króm-molibdén-rozsdamentes acél)
  - Rozsdamentes acél fix vágókés
- BE/KI kapcsoló (4)
- Szabályozókerék (5) 1 mm-es pontossággal
- Adapter a hálózatról történő használathoz vagy a készülék feltöltéséhez
- Töltésjelző lámpa (6)
- Tisztító kefe
- Hordtáska

Adapter 3V 1A	CA10

FONTOS INFORMÁCIÓ A KÉSZÜLÉK
NI-MH AKKUMULÁTORAIRA VONATKOZÓAN
A lehető legnagyobb üzemidő elérése és megőrzése céljából körülbelül 3 havonta egyszer töltse az akkumulátorokat 16 órán keresztül. Ezen felül, a készülék a teljes működési időtartamot csak 3 teljes töltési ciklus után éri el (egy 16 órás ciklus, amelyet két 8 órás ciklus követ).

KÉSZÜLÉKE TÖLTÉSE

1. Helyezze a dugós csatlakozót a készülékbe, és csatlakoztassa az adaptert a konnektorba. Az első használat előtt töltse 16 órán keresztül a készüléket. Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb kikapcsolt állásban (OFF) van.
2. Győződjön meg arról, hogy a töltésjelző lámpa kigyulladt-e.
3. Teljesen feltöltött akkumulátorokkal a készülék minimum 60 percig használható.
4. A következő feltöltések időtartama is 8 óra.

HÁLÓZATI HASZNÁLAT

Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra, várjon 1 percet és állítsa a hajnyírót ON állásba.
FONTOS! Kizárólag a készülékhez tartozó adaptert használja.

A VEZETŐTALPAK HASZNÁLATA

A praktikus vezetőtalpak biztosítják az egyenletes vágásmagasságot.
A vezetőtalp levétele és felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van. A szabályozókerék segítségével állítsa be a maximális vágási magasságot, és a beillesztéshez nyomja le kattanásig a vezetőtalpat vagy húzza azt felfelé a kivételhez (**1. ÁBRA**).

ELINDÍTÁS ÉS HASZNÁLAT

A vágási magasság beállításához forditsa el a készüléken lévő szabályozókereket.
A kiválasztott vágási hosszúság mm-ben kifejezve megjelenik a szabályozókerékben.
Nyomja meg a BE/KI (ON/OFF) gombot.
Bármikor meg tudja változtatni a vágási magasságot.
Megjegyzés: Rövidre nyírásnál (0,5 mm) a készülék vezetőtalp nélkül is használható a kontúrok megformázásához (tarkó, oldalszakáll, stb.).

KARBANTARTÁS

Minden használat után vegye le a vezetőtalpat.
A pengék rendszeres karbantartása révén megőrizhető a készülék optimális működése.
Levehető pengék
A tisztítás megkönnyítése érdekében a készülék pengéi levehetőek. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva. Tartsa a készüléket a pengékkel felfelé, és a végüket megnyomva vegye ki a pengéket (**2. ábra**).
A tisztító kefével tisztítsa meg a pengéket a haj- és a szórszálaktól.
Öblítse el a késeket víz alatt, de a készüléket ne mártsa vízbe.
Kenést nem igénylő pengék
A készülék pengéi mellett egy tartályos kenőpárna helyezkedik el, amely használatról használatra folyamatosan biztosítja a készülék jó működéséhez szükséges olajat. Ajánlatos rendszeresen feltölteni, amint a készülék teljesítményének csökkenését tapasztalja. Vegye ki a pengéket a fent ismertetett módon.
Óvatosan csöppentsen a kenőpárnára néhány cseppet a BaByliss olajból (**3. ábra**).
Utána tegye vissza a pengéket a készülékre.
A BaByliss olajat speciálisan hajnyíró gépek számára fejlesztették ki, ezért nem párolog el, és nem lassítja a pengéket. Ha a pengék elhasználódtak vagy károsodtak, kicserélésükhöz újabb pengéket vásárolhat.

POLSKI

Maszynka do strzyżenia włosów i trymer do brody

Dzięki technologii Microcut z zastosowaniem ostrzy o powierzchni tnącej naostrzonej z dokładnością do jednego mikrona maszynka do strzyżenia włosów/trymer do brody E972E BaByliss umożliwia doskonałe strzyżenie zarostu i włosów, nawet najgrubszych, zapewniając doskonały rezultat w rekordowym czasie.

Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj poniższe zasady bezpieczeństwa.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

- Nakładka grzebieniowa (1) do 25 długości (od 1 do 25 mm)
- Nakładka grzebieniowa do strzyżenia brody (2) do 25 długości (od 1 do 25 mm)
- Ostrza (3) o wyjątkowej ostrości (Technologia Microcut)
  - Wyjątkowo wytrzymałe noże ruchome z CMS (Chrome-Molybdene-Stainless Steel)
  - Nieruchomy nóż ze stali nierdzewnej
- Przycisk ON/OFF (4)
- Pokrętło regulacyjne (5) o precyzji do 1 mm
- Adapter do używania przy zasilaniu sieciowym lub do ładowania urządzenia
- Kontrolka ładowania (6)
- Szczoteczka do czyszczenia
- Etui do przechowywania

zasilacz 3V 1A	CA10

WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA AKUMULATORÓW
NI-MH W TYM URZĄDZENIU
Aby uzyskać oraz zachować możliwie jak największą autonomię akumulatorów, około raz na 3 miesiące wykonaj cykl ładowania akumulatora trwający 16 godzin. Pełna autonomia urządzenia osiągana jest dopiero po 3 pełnych cyklach ładowania (cykl 16-godzinny, a następnie dwa cykle 8-godzinne).

ŁADOWANIE URZĄDZENIA

1. Włóż wtyczkę do urządzenia i podłącz adapter do sieci. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy je ładować przez 16 godzin. Upewnij się, że wyłącznik urządzenia znajduje się w pozycji OFF.
2. Sprawdź, czy kontrolka ładowania świeci się.
3. Pełne naładowanie umożliwia użytkowanie urządzenia przez co najmniej 60 minut.
4. Czas kolejnych ładowań wynosi również 8 godzin.

UŻYWANIE PRZY ZASILANIU Z SIECI

Podłącz urządzenie do sieci, odczekaj 1 minutę i przełącz do pozycji ON.
WAŻNE! Używaj wyłącznie adaptera dostarczonego wraz z urządzeniem.

UŻYWANIE NAKŁADEK GRZEBIENIOWYCH

Nakładki grzebieniowe, bardzo praktyczne w użyciu, zapewniają jednakową wysokość strzyżenia.
Aby założyć lub wyjąć nakładkę grzebieniową, sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone. Wcześniej wyreguluj maksymalnie długość strzyżenia i wsuń nakładkę grzebieniową aż do usłyszenia kliknięcia, aby ją włożyć, lub pociągnij nakładkę do góry, aby ją zdjąć (**Rys. 1**).

WŁĄCZANIE I UŻYTKOWANIE

Aby wyregulować długość strzyżenia w urządzeniu, obróć pokrętło regulacji.
Wybrana długość pokazana jest na pokrętle w milimetrach.
Naciśnij przycisk ON/OFF.
W każdej chwili możesz zmienić wysokość strzyżenia.
UWAGA: Możesz używać urządzenia bez zakładania nakładki grzebieniowej w celu przystrzyżenia włosów przy skórze (0,5 mm), aby wyznaczyć linię konturów (kark, bokobrody itd.).

KONSERWACJA

Po każdym użyciu zdejmij nakładki grzebieniowe.
Regularna konserwacja ostrzy urządzenia pozwoli zachować optymalne działanie urządzenia.
Zdejmowane ostrza
W celu ułatwienia czyszczenia ostrza urządzenia można zdejmować. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Przytrzymaj urządzenie w taki sposób, aby ostrza były skierowane ku górze, a następnie wyjmij je, naciskając na końcówkę ostrzy (**Rys. 2**).
Wyszczotkuj ostrza za pomocą szczoteczki do czyszczenia, aby usunąć pozostałości włosów i zarostu.
Spłucz ostrza pod wodą, nie zanurzając urządzenia.
Ostrza samosmarujące
Ostrza urządzenia są wyposażone w poduszeczkę zawierającą olej, która po każdym użyciu dozuje odpowiednią ilość oleju, niezbędną do prawidłowego działania urządzenia. Należy okresowo uzupełniać olej w poduszeczce, gdy nastąpi zauważalne zmniejszenie wydajności urządzenia. Wyjmij ostrza, jak pokazano na powyższym rysunku.
Ostrożnie nałóż kilka kropel oleju BaByliss na poduszeczkę (**Rys. 3**).
Zamontuj z powrotem ostrza na urządzeniu.
Olej BaByliss został opracowany specjalnie dla trymerów, nie ulega parowaniu i nie powoduje spowolnienia pracy ostrzy. Istnieje możliwość zakupu ostrzy zamiennych po zużyciu lub uszkodzeniu ostrzy oryginalnych.

ČESKY

Zastřihovač vlasů a vousů

Zastřihovač E972E od společnosti Babyliss umožňuje díky technologii Microcut (čepele naostřené téměř na 1 mikrometr) perfektní sestřih vousů i těch nejpevnějších vlasů. Perfektní výsledek získaný v rekordním čase.

Před použitím přístroje si prosím pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny.

VLASTNOSTI ZASTŘIHOVAČE

- nástavec určený k úpravě vlasů (1) pro 25 délek (od 1 do 25 mm)
- nástavec určený k úpravě vousů (2) pro 25 délek (od 1 do 25 mm)
- Výjimečné ostré čepele (3) (technologie Microcut)
  - Velice odolná pohyblivá část čepele (chrom molybdenová nerezová ocel)
  - Pevná čepel Ez nerezové oceli
- Tlačítko ZAP/VYP (4)
- Kolečko pro nastavení délky střihu (5) s přesností 1 mm
- Adaptér pro použití zastřihovače napájeného ze sítě nebo pro nabíjení přístroje
- Světelná kontrolka nabíjení (6)
- Čistící kartáček
- Praktická taštička

Adaptér 3V 1A	CA10

DŮLEŽITÉ INFORMACE O BATERIÍCH
NI-MH TOHOTO PŘÍSTROJE
Pro dosažení a udržení co nejdelší životnosti baterií a dostatečné doby provozu na jedno nabití je třeba přístroj nabíjet asi 16 hodin a poté cca každé 3 měsíce. Maximálního obdití je dosaženo po 3 kompletních dobíjecích cyklech (jeden 16hodinový dobíjecí cyklus a další dva 8hodinové cykly).

NABÍJENÍ PŘÍSTROJE

1. Zapojte zdroj napájení do zastřihovače a adaptér zapojte do sítě. Před prvním použitím nechte zastřihovač nabíjet po dobu 16 hodin. Zkontrolujte, zda je vypínač zastřihovače v poloze VYP.
2. Zkontrolujte, zda svítí světelná kontrolka nabíjení.
3. Po úplném nabití je zastřihovač možno používat po dobu minimálně 60 minut.
4. Doba následných nabíjecích cyklů je 8 hodin.

POUŽITÍ ZASTŘIHOVAČE NAPÁJENÉHO ZE SÍTĚ

Zapojte zastřihovač do zdroje napájení, vyčkejte 1 minutu a nastavte vypínač do pozice ZAP.
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Používejte výhradně adaptér dodávaný se zastřihovačem.

POUŽITÍ NÁSTAVCŮ

Velmi praktické nástavce vám zaručí stejnoměrnou délku střihu.
Před nasazením nebo sundáním nástavce se ujistěte, že je přístroj vypnutý. Nejdříve nastavte výšku střihu na maximální možnou délku pomocí ovládacího kolečka a nasaďte nástavec, dokud neuslyšíte cvaknutí. Nástavec opět odeberete jeho posunem směrem nahoru (**obr. 1**).

SPUŠTĚNÍ A POUŽÍVÁNÍ STROJKU

Pro nastavení délky střihu přístroje otočte seřizovacím kolečkem.
Hodnota zvolené výšky střihu se zobrazí v milimetrech na otočném kolečku.
Stiskněte tlačítko ZAP/VYP.
Délku střihu můžete kdykoliv změnit.
Poznámka: Zastřihovač lze používat i bez nástavce, a to pro velmi krátký střih vlasů (0,5 mm) za účelem tvarování stříhu (týl, kotlety, atd.)

ÚDRŽBA

Po každém použití vypínač zastřihovací nástavce.
Pravidelná údržba čepelí přístroje zajistí jeho udržení v optimálním provozuschopném stavu.
Snímatelné čepele
Pro snadné čištění jsou čepele přístroje snímatelné. Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý. Držte přístroj tak, aby čepele směřovaly vzhůru, a uvolněte je stiskem na jejich koncích (**Obr. 2**).
Čepele vyčistěte pomocí kartáčku, aby se odstranily zbytky vlasů a vousů.
Omyjte čepy pod tekoucí vodou, aniž byste přístroj ponořovali.
Samomazné čepele
Čepele přístroje jsou vybaveny polštářkem, který slouží jako zásobník a při každém použití uvolňuje olej v množství nezbytném pro správnou funkci přístroje. Jakmile však zjistíte snížení výkonu přístroje, doporučujeme pravidelné doplnění. Sejměte čepele dle výše uvedeného postupu.
Na polštářek opatrně naneste několik kapek oleje BaByliss (**obr. 3**).
Poté čepele znovu nasaďte na přístroj.
Olej BaByliss je speciálně určen pro zastřihovače, nevypařuje se a nezpomaluje čepele. Pokud jsou čepele opotřebované nebo poškozené, je možno si opatřit náhradní.

РУССКИЙ

Машинка для стрижки волос и бороды

Благодаря технологии Microcut, представляющей заточенные почти до микрона лезвия, машинка для стрижки волос серии E972E от BaByliss лучше захватывает волосы бороды, даже самые густые, для достижения прекрасного результата за рекордно короткое время.

Пожалуйста, внимательно прочтите правила техники безопасности, прежде чем воспользоваться аппаратом.

ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНКИ

- Насадка для стрижки волос (1) на 25 вариантов длины (от 1 до 25 мм)
- Насадка для стрижки волос (2) на 25 вариантов длины (от 1 до 25 мм)
- Чрезвычайно острые лезвия (3) (технология Microcut)
  - Мощный подвижный нож из сплава CMS (хром-молибден-нержавеющая сталь)
  - Неподвижный нож Енержавеющая сталь
- Клавиша ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF) (4)
- Регулировочное колёсико (5) с точностью в 1 мм
- Блок питания от сети или для зарядки устройства
- Световой индикатор заряда (6)
- Щеточка для чистки
- Контейнер для хранения

адаптер 3V 1A	CA10

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ
NI-MH ДЛЯ ДАННОГО УСТРОЙСТВА
Для достижения и поддержания максимального времени работы устройства от батареи, оставляйте аппарат на зарядке в течение 16 часов раз в 3 месяца. Максимальное время работы устройства будет достигнуто только после 3 циклов полной зарядки (один цикл на протяжении 16 часов, за которым следуют два цикла по 8 часов).

ЧТОБЫ ЗАРЯДИТЬ УСТРОЙСТВО

1. Вставьте штекер в устройство и включите блок питания. Перед первым использованием устройства заряжайте его в течение 16 часов. Убедитесь в том, что переключатель устройства находится в положении OFF (выкл.).
2. Убедитесь в том, что световой индикатор зарядки загорелся.
3. Полная зарядка позволяет использовать устройство на протяжении не менее 60 минут.
4. Продолжительность всех последующих зарядок должна также составлять 8 часов.

РАБОТА ОТ СЕТИ

Подключите устройство к сети, подождите 1 минуту и установите переключатель в положение ON (вкл.).
ВАЖНО! Используйте только блок питания, который входит в комплект устройства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДОК

Насадки очень практичны, они гарантируют равномерную длину волос.
Перед тем как устанавливать или снимать насадку убедитесь, что устройство выключено. Предварительно отрегулируйте максимальную длину стрижки при помощи регулировочного колёсика и вдавите насадку до щелчка, чтобы вернуть её на место, или тяните насадку наверх, чтобы снять её. (**Рис. 1**).

ВКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Для выбора длины стрижки прокрутите регулировочное колёсико на устройстве.
Выбранная длина отображается в мм на колёсике.
Нажмите клавишу ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF).
Вы можете изменить длину стрижки в любой момент.
ПРИМЕЧАНИЕ